eew
Energy from Waste

Taking the lead.
革故鼎新

Welcome to EEW Energy from Waste
EEW 固废能源再生有限公司欢迎您

Energy is the basis of our life. Fossil fuels are limited. Recovering the energy from waste is becoming therefore inscreasing important. As Germany's leading company in thermal waste treatment producing clean energy, it is our task to take the lead. With sophisticated energy from waste plants that are technically and ecologically state-of-the-art. With highly qualified, dedicated employees. With good and effective relationships with communities, municipalities and companies. And of course with environmentally friendly energy from waste.

能源是生存之本。由于化石燃料原生资源有限，因此对垃圾资源的能源再生利用变得日益重要。作为德国环保固废能源再生行业的领军企业，我们以革故鼎新为使命，以高度现代化的垃圾焚烧设备、一流的技术与高素质的员工为基础，依托与当地市政及企业的良好合作关系，以保证环保固废能源的稳定生产，从而捍卫我们对生态保护的承诺。

1 tonne of waste = 600 KWh of power
Power from waste is an important resource. The high calorific value of the material is comparable to that of brown coal making it virtually predestined for energy use.

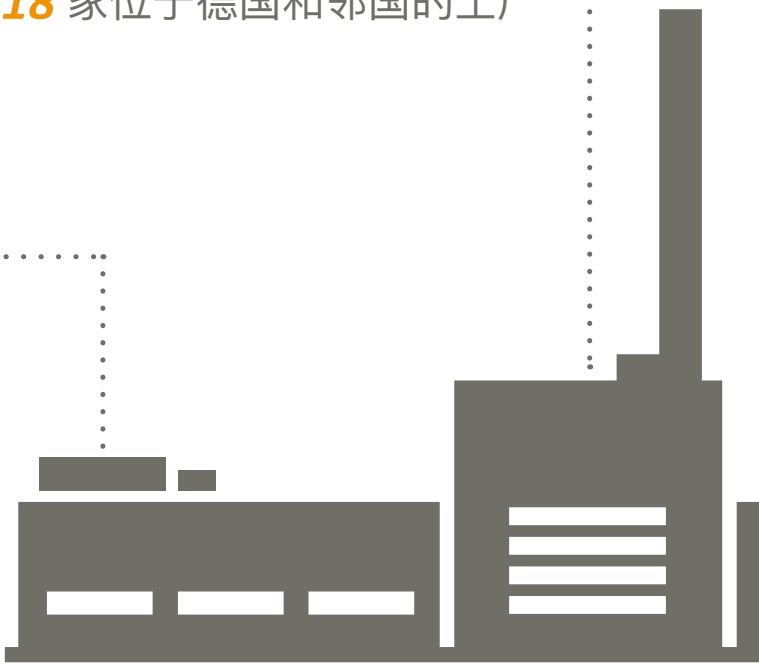
***1* 吨垃圾 = *600* 千瓦时的电力**
垃圾发电是一种重要资源。这种材料的高热值可以媲美褐煤，完全是为能源用途而生。

The corporate structure of EEW Energy from Waste (simplified)

EEW固废能源再生有限公司 – 企业结构（简化版）

18 Plants in Germany and
in neighbouring countries
18 家位于德国和邻国的工厂

1,050 Employees
1050 名员工



Approx. **4,700,000** tonnes of
thermal waste treatment capacity
近***470*** 万吨固废能源再生产能

Approx. **3,400,000** megawatt hours of process steam and district heating generated in a resource-conserving manner

近***340***万兆瓦时环保型流程蒸汽和集中供暖

Around **2,400,000** megawatt hours of power produced in a climate-friendly manner

约***240***万兆瓦时环保型电力


Taking the lead
with environmentally friendly
energy from waste.
革故鼎新
通过固废再生的环保能源

We tackle the future.
And assume responsibility.
我们着眼未来
我们承担使命

Bernard M. Kemper (CEO)
班纳德•凯倍（总裁）

Markus Hauck (CFO)
马库斯•郝科（财务总监）

Karl-Heinz Müller (COO)
卡尔海因茨•米勒（运营总监）

Every year, around 240 million tonnes of municipal waste are generated in Europe. Whereas in Germany a large percentage of municipal waste is thermally treated and used for producing energy, more than 70 million tonnes are still disposed of on landfills across Europe. As a leading company in the production of power and heat through thermal waste treatment, we are aiming to ensure that waste which cannot be recycled or re-used will not be landfills any longer. Every tonne of waste going to landfill damaging the environment and is a missed opportunity to produce sustainable energy.

在欧洲，每年产生约 *2.4* 亿吨的城市垃圾。如今，大部分城市垃圾在德国已通过再生处理被转化为热能及其他能源，但在欧盟仍有超过 *7000* 万吨的城市垃圾被填埋处理。作为固废能量再生行业的领军企业，我们致力于让落后的垃圾填埋场尽快退出欧洲舞台，每吨没有得到物质或能源利用的垃圾都意味着对环境的破坏和可持续性能源供给的减少。

EEW Energy from Waste contributes already today significantly to climate protection and resource conversation. Our 18 plants in Germany and neighboring countries have an annual waste treatment capacity of around 4.7 million tonnes. We efficiently use the energy contained in waste and generate process steam for industrial companies, district heating for residential areas and environmentally friendly electric power. The power produced by EEW equates to the demand of around 700,000 households. And even the residues – which are mainly bottom ash – are re-used for example for road construction.

EEW 固废能源再生有限公司已为气候和资源保护做出了重要贡献。目前，我们在德国和邻国建立了共 *18* 家工厂，其年均固废能源再生产能高达约*470* 万吨。 我们高效利用垃圾中所含的能量为工业企业提供流程蒸汽，为居民区提供集中供暖以及环保型电力，仅*EEW*发电量便能满足 *70* 万户家庭的用电需求。此外，即便是垃圾焚烧产生的废料部分为炉渣 — 也还可用于道路铺设。

For us, taking the lead means being excellent today and even better tomorrow. We work with around 1,050 highly qualified, committed employees on continuously improving the environmentally friendly processes and the efficiency of our plants. Joint research projects with universities and other tertiary education institutions promote our pioneering developments.

对我们来说，革故鼎新意味着：优异的今天，完善的明天。公司拥有的*1050* 名高度专业、敬业的员工共同致力于不断优化环保工艺，提高工厂效率。同时，公司携手高校共同推进科研项目，促进前瞻性技术的发展。

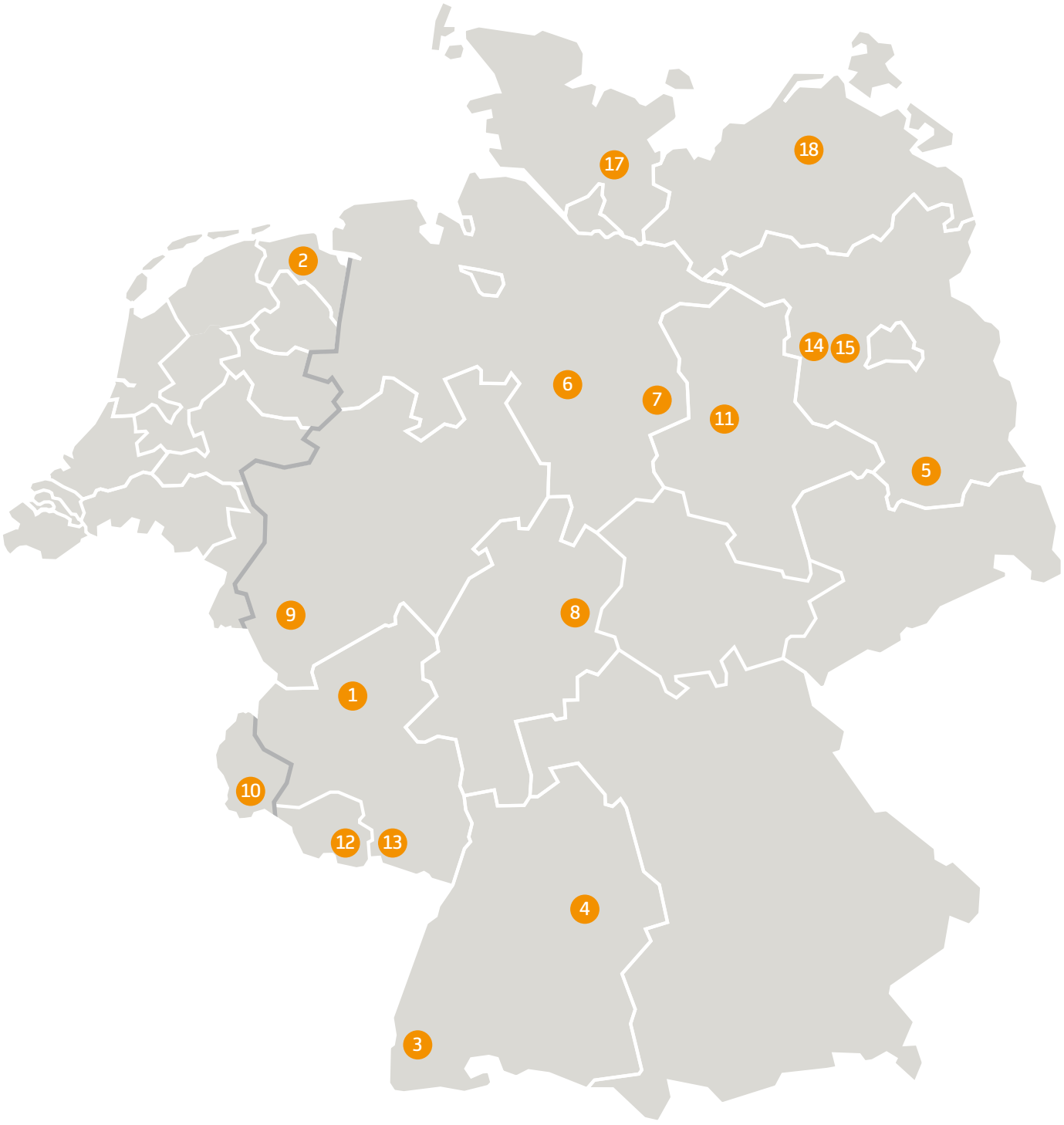
We, EEW Energy from Waste, guarantee municipalities and companies reliable waste management environmentally friendly production of energy and customized, sustainable and forward-looking solutions. Measure us by our performance, our low emissions and our success.

我们 – *EEW* 固废能源再生有限公司向官方管理机构和企业郑重承诺，保证回收处理垃圾，并从中生产先进的环保能源，提供量身打造且可持续发展的解决方案。我们将用高能效、低排放和高业绩来接受您的检阅。

We are always close at hand. With 18 plants in Germany and in neighbouring countries.

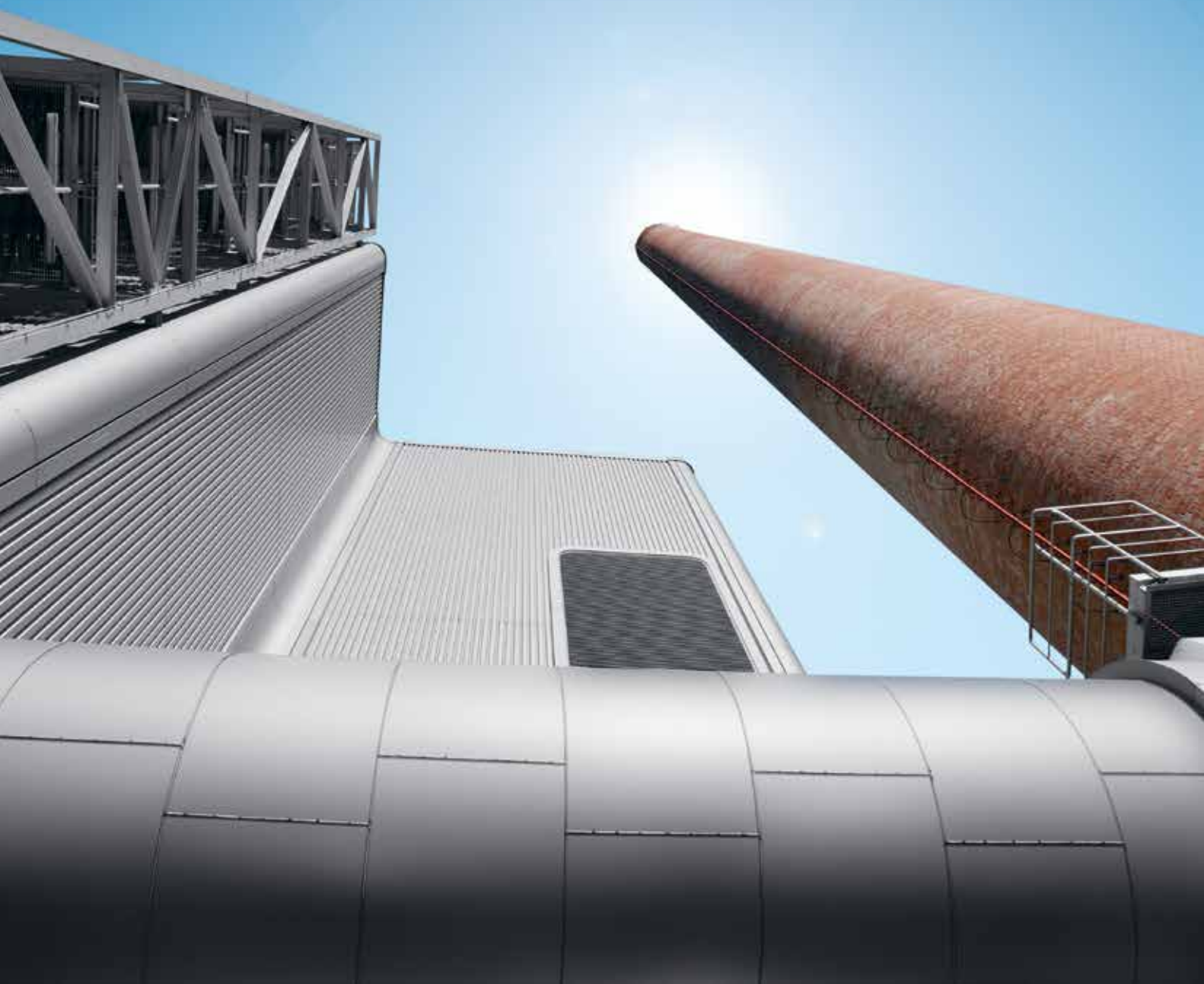
我们始终近在咫尺
分布在德国和邻国的*18*家工厂随时为您提供服务

	Location 位置	Commissioning 投产时间	Lines 生产线	Capacity kt/a 产能（千吨/年）
1	Andernach 安德纳赫	2008	1	140
2	Delfzijl (Netherlands) 代尔夫泽尔（荷兰）	2010	2	384
3	Eschbach (Breisgau) 艾西巴赫(布赖斯高)	2005	1	175
4	Göppingen 哥平根	1975	1	157.7
5	Großräschen 大雷申	2008	1	260
6	Hannover 汉诺威	2005	2	280
7	Helmstedt 黑尔姆施泰特	1998	3	525
8	Heringen 黑林根	2009	2	297.6
9	Knapsack (Hürth) 科那坡萨克	2009	2	320
10	Leudelange (Luxembourg) 罗德兰格（卢森堡）	2010	1	175
11	Magdeburg-Rothensee 马格德堡－罗腾湖	2005/2006	4	660
12	Neunkirchen 诺因基兴	1970	2	150
13	Pirmasens 皮尔马森斯	1999	2	180
14	Premnitz (fluidised bed firing) 普雷姆尼茨（流化燃烧床）	2001	1	120
15	Premnitz (grate firing) 普雷姆尼茨（固定床燃烧）	2008	1	150
16	Schwedt 施韦特	2010	1	330
17	Stapelfeld 施塔珀尔费尔德	1979	2	350
18	Stavenhagen 斯塔文哈根	2007	1	130
			30	4,784.3


17
18
2
14
15
6
7
11
5
9
8
1
10
12
13
4
3

Taking the lead
for the air purity requirement.

革故鼎新
为了纯净的空气



We're improving the CO_2 balance. A benefit for the environment.

我们减排二氧化碳 造益环境

Energy generation from waste is active environmental protection. And in many ways. With an average share of 50% biogenic substances in waste, it is recognised that energy from waste plants produce energy from renewable sources pursuant to the Renewable Energies Act (EEG) and thus contribute to reaching the climate targets in Germany and Europe. By using energy from waste, the use of primary energy sources such as coal, gas and oil can be avoided. At the same time, energetic utilisation of the fuels used in the EEW plants ensures improvement of the CO_2 balance.

多方证明，从废弃物中提取能源是一种积极的环保措施。废弃物中的有机物质平均含量为*50*%，*EEW*垃圾焚烧工厂以《可再生能源法》(简称: *EEG*)为基准，从可再生的物质中提取能源，进而为实现德国和欧洲的气候目标做出贡献。通过废弃物能源再生利用，有效地减少了如煤炭、天然气及石油等初级载能体的消耗。同时，通过*EEW*工厂对废弃物的能源再利用，大量地减少了二氧化碳排放。

Sustainability needs reliability. The availability of the important renewal energies from wind, water and photovoltaics is, by its very nature, subject to weather-related fluctuations. Waste, however, is always available in foreseeable quantities – we reliably produce power and heat from it day and night.

可持续发展需要可靠性。风能、水能和太阳能此类重要的可再生能源受自然天气条件波动的影响，而垃圾始终有可预测的数量以供使用－我们夜以继日地利用垃圾能量生产可靠的电力和热能。

The technologically advanced EEW plants guarantee safe and environmentally friendly treatment of waste. In the energy from waste process, the pollutants contained in the waste are either destroyed or removed from the materials cycle. We recycle filtered-out raw materials and residues such as bottom ash for road construction into the materials cycle. In the value added process, the waste volume is reduced in total by approx. 90 %. Also exemplary: emissions from EEW plants are substantially below the strict statutory limits. In most cases, the air that leaves our plants is considerably less contaminated than city air.

技术高度成熟的 *EEW* 工厂保证垃圾得到安全环保的处理。焚烧过程中，垃圾中含有的有害物质会遭到摧毁或从物质循环中被去除。过滤出的原料和余料，如可用于道路修建的炉渣，被我们重新投入物质循环而得到重新利用。在能源再生流程中，垃圾的体积会缩小约 *90* %。同样值得骄傲的是: *EEW*工厂的排放远远低于法律规定的严格指标。大多数情况下，*EEW* 工厂排放的气体远低于城市空气的污染度。

Waste that cannot be avoided or recycled is given an important last task with EEW Energy from Waste: We give waste a job in climate protection.

无法避免或无法循环使用的垃圾，通过 *EEW* 固废能源再生有限公司的处理完成了其终极使命：在大气保护领域，我们赋予了垃圾一个有意义的角色。

The generation of power and heat during combustion avoids the use of primary energies in power plants fired with fossil fuels and thanks to the high biogenic content results in a reduction in the CO_2 emissions.

通过垃圾焚烧生产电力和热能避免了火力发电厂对初级能源的使用，并通过垃圾中极高的生物质含量减少了二氧化碳的排放。


eew
Energy from Waste

144 years of progress. Our expertise.
*144*年的执著努力
我们今天的成就

Our company's history is inseparably linked with the history of energy generation and waste management. Our company was founded in Berlin in 1873 as Braunschweigische Kohlen-Bergwerke (BKB) and was initially engaged in the mining of brown coal, while a few years later it also operated as a power producer. The Second World War, the division of Germany, the oil crisis, the continually rising consumption of energy... As a result of its consistent alignment with changing market requirements and farsighted investments in new technologies, BKB developed into a leading company and specialist on the German market. The company entered the waste combustion sector as early as 1990. At a point in time when waste was stored on landfill sites and the German residential waste management sector was burdening the climate with almost 38 million tonnes of environmentally harmful gases, BKB recognised the signs of the time and started to construct and operate energy from waste plants.

我们公司的历史与能源生产和垃圾利用发展史密不可分。*1873* 年不伦瑞克煤矿公司（简称: *BKB*）在柏林成立，最初企业致力于褐煤开采，几年之后开始活跃于电力生产。第二次世界大战，德国分裂，石油危机，持续上涨的能源消费… 通过不断适应市场需求的变化和对新兴科技高瞻远瞩的投资，*BKB* 成长为德国市场中该行业的领军企业和行业专家。早在 *1990* 年公司就成功涉足垃圾焚烧业。 彼时，垃圾还普遍采用填埋方式处理，德国的城市垃圾行业由此产生的近*3800* 万吨有害气体对气候造成了严重损害，*BKB* 看到了时代的召唤，开始建立和运营垃圾焚烧工厂。

With the "Technical Instruction for the Recycling, Treatment and Other Disposal of Residential Waste" (TASi) dated 1993 and the law for the "Promotion of the recycling economy and ensuring environmentally friendly elimination of waste" (KrW-/AbfG) dated 1996, the thermal recycling of waste was gaining increasing importance. The waste management sector became a material flow management sector and BKB AG became a sought-after partner on the market. BKB thus became the centre of excellence for waste combustion in the E.ON Group in 2003. With the takeover of SOTEC in 2008, the former E.ON Energy from Waste was formed which then gave rise to the present-day EEW Energy from Waste in 2013.

1993 年的《城市垃圾回收、处理、再利用技术指南（简称:*TASi*)》和 *1996* 年颁布的《循环经济促进和垃圾环保处理保障法（简称:*KrW–/AbfG*)》使垃圾的热能利用变得日益重要。垃圾行业变为产能行业，*BKB*成为这一市场中令人梦寐以求的合作伙伴。*2003* 年*BKB*成为 *E.ON* 集团垃圾焚烧业务的技术中心。*2008* 年， 随着*SOTEC*公司被收购，*E.ON* 固废能源再生公司正式成立。*2013* 年剥离成为现在的*EEW*固废能源再生有限公司。

One hundred and forty-two years after we were founded, we, EEW Energy from Waste, are the most experienced company with the greatest expertise in generating energy from thermal waste recycling. As the market leader in Germany, we contribute to an environmentally friendly energy supply and a reduction in greenhouse gas emissions. With the phasing out of landfill sites, emissions of environmentally harmful gases in the area of waste management were reduced by around 56 million tonnes in the period from 1990 until 2006 (source: Federal Environment Agency, 2010).

在创立 *144* 年后的今天，*EEW*固废能源再生有限公司已成为固废能源再生领域最具经验和能力的企业。 作为德国市场的领头人，我们为环保型能源供给以及温室气体减排做出了巨大贡献。随着填埋处理方式退出历史舞台，废弃物管理行业在*1990*年至*2006*年期间共减排约*5600*万吨危害气候的气体（信息来源: 德国联邦环境署，*2010*)。

It is up to us to continue to take the lead and to expand this model for the future, Energy from Waste, and export it to other countries.

我们将继续革故鼎新，建设固废能源再生行业的未来模型，并将其推广到其他国家。

Our plants
工厂概况

Andernach
安德纳赫

IHKW Industrieheizkraftwerk
Andernach GmbH
Koblenzer Straße 141
56626 Andernach
Germany
T +49 2632 49859-0
F +49 2632 49859-299
andernach@eew-energyfromwaste.com

Technical data
设备信息

Commissioning 投产时间	2008/2009
Total investment 总投资额	85 million euros *85 million* 欧元
Capacity 产能	14,000 tonnes/year *14,000* 吨/年
Number of combustion lines 垃圾焚烧产线数量	1
Waste bunker capacity 垃圾仓储面积及总量	6,700 cubic metres ≈ 2,400 tonnes *6,700* 立方米 ≈ *2,400* 吨
Calorific range of waste 垃圾热值范围	11–15 megajoules/kilograms *11–15* 兆焦/千克
Combustion temperature 焚烧温度	> 850 °C
Power generation 发电量	83,000 megawatt hours/year ≈ 24,000 households *83,000* 兆瓦时/年 ≈ *24,000* 户家庭用电量
Process steam generation 流程蒸汽量	277,000 megawatt hours/year *277,000* 兆瓦时/年

Delfzijl (Netherlands)
代尔夫泽尔（荷兰）

EEW Energy from Waste Delfzijl B. V.
Oosterhorn 38
9936 HD Farmsum
Netherlands
T +31 596 647-0000
F +31 596 647-394
delfzijl@eew-energyfromwaste.com

Technical data
设备信息

Commissioning 投产时间	2010
Total investment 总投资额	160 million euros *160 million* 欧元
Capacity 产能	384,000 tonnes/year *384,000* 吨/年
Number of combustion lines 垃圾焚烧产线数量	2
Waste bunker capacity 垃圾仓储面积及总量	15,000 cubic metres ≈ 13,500 tonnes *15,000* 立方米 ≈ *13,500* 吨
Calorific range of waste 垃圾热值范围	8–16 megajoules/kilograms *8–16* 兆焦/千克
Combustion temperature 焚烧温度	> 850 °C
Power generation 发电量	162,000 megawatt hours/year ≈ 47,000 households *162,000* 兆瓦时/年 ≈ *47,000* 户家庭用电量
Process steam generation 流程蒸汽量	508,000 megawatt hours/year *508,000* 兆瓦时/年

Eschbach (Breisgau)
艾西巴赫(布赖斯高)

EEW Energy from Waste Saarbrücken GmbH – TREA Breisgau
Heitersheimer Straße 2
79427 Eschbach
T +49 7634 5079-0
F +49 7634 5079-135
breisgau@eew-energyfromwaste.com

Technical data
设备信息

Commissioning 投产时间	2005
Total investment 总投资额	83 million euros *83 million* 欧元
Capacity 产能	175,000 tonnes/year *175,000* 吨/年
Number of combustion lines 垃圾焚烧产线数量	1
Waste bunker capacity 垃圾仓储面积及总量	20,000 cubic metres ≈ 10,000 tonnes *20,000* 立方米 ≈ *10,000* 吨
Calorific range of waste 垃圾热值范围	7–16 megajoules/kilograms *7–16* 兆焦/千克
Combustion temperature 焚烧温度	> 850 °C
Power generation 发电量	118,000 megawatt hours/year ≈ 34,000 households *118,000* 兆瓦时/年 ≈ *34,000* 户家庭用电量
District heating generation 供暖量	13,000 megawatt hours/year *13,000* 兆瓦时/年

Göppingen
哥平根

EEW Energy from Waste Göppingen GmbH
Iltishofweg 40
73037 Göppingen
Germany
T +49 7161 6716-121
F +49 7161 6716-210
goeppingen@eew-energyfromwaste.com

Technical data
设备信息

Commissioning 投产时间	1975
Commissioning replacement line 备用生产线投产时间	1998
Total investment 总投资额	75 million euros *75 million* 欧元
Capacity 产能	157,700 tonnes/year *157,700* 吨/年
Number of combustion lines 垃圾焚烧产线数量	1
Waste bunker capacity 垃圾仓储面积及总量	6,400 cubic metres ≈ 3,200 tonnes *6,400* 立方米 ≈ *3,200* 吨
Calorific range of waste 垃圾热值范围	9–11 megajoules/kilograms *9–11* 兆焦/千克
Combustion temperature 焚烧温度	> 850 °C
Power generation 发电量	89,000 megawatt hours/year ≈ 26,000 households *89,000* 兆瓦时/年 ≈ *26,000* 户家庭用电量
District heating generation 供暖量	51,000 megawatt hours/year *51,000* 兆瓦时/年

Großräschen
大雷申

EEW Energy from Waste Großräschen GmbH
Bermannstraße 29
01983 Großräschen
Germany
T +49 35753 377-50
F +49 35753 377-52
grossraeschen@eew-energyfromwaste.com

Technical data
设备信息

Commissioning 投产时间	2008
Total investment 总投资额	88 million euros *88 million* 欧元
Capacity 产能	260,000 tonnes/year *260,000* 吨/年
Number of combustion lines 垃圾焚烧产线数量	1
Waste bunker capacity 垃圾仓储面积及总量	12,000 cubic metres ≈ 6,600 tonnes *12,000* 立方米 ≈ *6,600* 吨
Calorific range of waste 垃圾热值范围	11–18 megajoules/kilograms *11–18* 兆焦/千克
Combustion temperature 焚烧温度	> 850 °C
Power generation 发电量	175,000 megawatt hours/year ≈ 51,000 households *175,000* 兆瓦时/年 ≈ *51,000* 户家庭用电量
District heating generation 供暖量	3,000 megawatt hours/year *3,000* 兆瓦时/年

Hannover
汉诺威

EEW Energy from Waste Hannover GmbH
Moorwaldweg 310
30659 Hannover
Germany
T +49 511 336397-0
F +49 511 336397-90
hannover@eew-energyfromwaste.com

Technical data
设备信息

Commissioning 投产时间	2005
Total investment 总投资额	100 million euros *100 million* 欧元
Capacity 产能	280,000 tonnes/year *280,000* 吨/年
Number of combustion lines 垃圾焚烧产线数量	2
Waste bunker capacity 垃圾仓储面积及总量	10,000 cubic metres ≈ 5,000 tonnes *10,000* 立方米 ≈ *5,000* 吨
Calorific range of waste 垃圾热值范围	8–17 megajoules/kilograms *8–17* 兆焦/千克
Combustion temperature 焚烧温度	> 850 °C
Power generation 发电量	198,000 megawatt hours/year ≈ 57,000 households *198,000* 兆瓦时/年 ≈ *57,000* 户家庭用电量

Helmstedt
黑尔姆施泰特

EEW Energy from Waste Helmstedt GmbH
Am Kraftwerk 2
38372 Büddenstedt
Germany
T +49 5351 18-2329
F +49 5351 18-2379
helmstedt@eew-energyfromwaste.com

Technical data
设备信息

Commissioning 投产时间	1998
Enlargement 扩产时间	2005
Total investment 总投资额	241 million euros *241 million* 欧元
Capacity 产能	525,000 tonnes/year *525,000* 吨/年
Number of combustion lines 垃圾焚烧产线数量	3
Waste bunker capacity 垃圾仓储面积及总量	20,000 cubic metres ≈ 10,000 tonnes *20,000* 立方米 ≈ *10,000* 吨
Calorific range of waste 垃圾热值范围	7–13 megajoules/kilograms *7–12* 兆焦/千克
Combustion temperature 焚烧温度	> 850 °C
Power generation 发电量	297,000 megawatt hours/year ≈ 86,000 households *297,000* 兆瓦时/年 ≈ *86,000* 户家庭用电量

Heringen
黑林根

EEW Energy from Waste Heringen GmbH
In der Aue 3
36266 Heringen (Werra)
Germany
T +49 6624 54210-13
F +49 6624 54210-20
heringen@eew-energyfromwaste.com

Technical data
设备信息

Commissioning 投产时间	2009
Total investment 总投资额	130 million euros *130 million* 欧元
Capacity 产能	297,600 tonnes/year *297,600* 吨/年
Number of combustion lines 垃圾焚烧产线数量	2
Waste bunker capacity 垃圾仓储面积及总量	15,000 cubic metres ≈ 7,500 tonnes *15,000* 立方米 ≈ *7,500* 吨
Calorific range of waste 垃圾热值范围	8–18 megajoules/kilograms *8–18* 兆焦/千克
Combustion temperature 焚烧温度	> 850 °C
Process steam generation 流程蒸汽量	975,000 megawatt hours/year *975,000* 兆瓦时/年

Knapsack (Hürth)
科那坡萨克

EEW Energy from Waste
Saarbrücken GmbH – EBKW Knapsack
Industriestraße 300
50354 Hürth
Germany
T +49 2233 92844-114
F +49 2233 92844-111
knapsack@eew-energyfromwaste.com

Technical data
设备信息

Commissioning 投产时间	2009
Total investment 总投资额	105 million euros *105 million* 欧元
Capacity 产能	320,000 tonnes/year *320,000* 吨/年
Number of combustion lines 垃圾焚烧产线数量	*2*
Waste bunker capacity 垃圾仓储面积及总量	17,000 cubic metres ≈ 10,000 tonnes *17,000* 立方米 ≈ *10,000* 吨
Calorific range of waste 垃圾热值范围	11–17 megajoules/kilograms *11–17* 兆焦/千克
Combustion temperature 焚烧温度	> 850 °C
Power generation 发电量	227,000 megawatt hours/year ≈ 66,000 households *227,000* 兆瓦时/年 ≈ *66,000* 户家庭用电量
Process steam generation 流程蒸汽量	43,000 megawatt hours/year 43,000 兆瓦时/年

Leudelange (Luxembourg)
罗德兰格（卢森堡）

EEW Energy from Waste Leudelange S.à r.l.
Route de Bettembourg
3346 Leudelange
Luxembourg
T +352 37 8541-1
F +352 37 8689
leudelange@eew-energyfromwaste.com

Technical data
设备信息

Commissioning 投产时间	2010
Total investment 总投资额	100 million euros *100 million* 欧元
Capacity 产能	175,000 tonnes/year *175,000* 吨/年
Number of combustion lines 垃圾焚烧产线数量	1
Waste bunker capacity 垃圾仓储面积及总量	13,000 cubic metres ≈ 7,500 tonnes *13,000* 立方米 ≈ *7,500* 吨
Calorific range of waste 垃圾热值范围	8–14 megajoules/kilograms *8–14* 兆焦/千克
Combustion temperature 焚烧温度	> 850 °C
Power generation 发电量	112,000 megawatt hours/year ≈ 32,000 households *112,000* 兆瓦时/年 ≈ *32,000* 户家庭用电量

Magdeburg-Rothensee
马格德堡－罗腾湖

MHKW Rothensee GmbH
Kraftwerk-Privatweg 7
39126 Magdeburg
Germany
T +49 391 587-2534
F +49 391 587-1764
info@mhkw-rothensee.de

Technical data
设备信息

Commissioning 投产时间	2005/2006
Total investment 总投资额	250 million euros
Capacity 产能	660,000 tonnes/year *660,000* 吨/年
Number of combustion lines 垃圾焚烧产线数量	4
Waste bunker capacity 垃圾仓储面积及总量	24,000 cubic metres ≈ 12,000 tonnes *24,000* 立方米 ≈ *12,000* 吨
Calorific range of waste 垃圾热值范围	7.2–15 megajoules/kilograms *7.2–15* 兆焦/千克
Combustion temperature 焚烧温度	> 850 °C
Power generation 发电量	391,000 megawatt hours/year ≈ 113,000 households *391,000* 兆瓦时/年 ≈ *113,000* 户家庭用电量
District heating generation 供暖量	407,000 megawatt hours/year 407,000 兆瓦时/年

Neunkirchen
诺因基兴

EEW Energy from Waste Saarbrücken GmbH – AHKW Neunkirchen
Am Blücherflöz 12
66538 Neunkirchen
Germany
T +49 6821 8698-0
F +49 6821 8698-119
neunkirchen@eew-energyfromwaste.com

Technical data
设备信息

Commissioning 投产时间	1969
Renewal 设备更新时间	1996–2001
Optimization 设备优化时间	2010–2011
Total investment 总投资额	175 million euros *175 million* 欧元
Capacity 产能	150,000 tonnes/year *150,000* 吨/年
Number of combustion lines 垃圾焚烧产线数量	2
Waste bunker capacity 垃圾仓储面积及总量	4,000 cubic metres ≈ 2,500 tonnes *4,000* 立方米 ≈ *2,500* 吨
Calorific range of waste 垃圾热值范围	7.5–12.5 megajoules/kilograms *7.5–12.5* 兆焦/千克
Combustion temperature 焚烧温度	> 850 °C
Power generation 发电量	79,000 megawatt hours/year ≈ 23,000 households *79,000* 兆瓦时/年 ≈ *23,000* 户家庭用电量
District heating generation 供暖量	24,000 megawatt hours/year *24,000* 兆瓦时/年

Pirmasens
皮尔马森斯

EEW Energy from Waste
Saarbrücken GmbH – MHKW Pirmasens
Staffelberg 2–4
66954 Pirmasens
Germany
T +49 6331 5536-0
F +49 6331 5536-60
pirmasens@eew-energyfromwaste.com

Technical data
设备信息

Commissioning 投产时间	1999
Total investment 总投资额	178 million euros *178 million* 欧元
Capacity 产能	180,000 tonnes/year *180,000* 吨/年
Number of combustion lines 垃圾焚烧产线数量	2
Waste bunker capacity 垃圾仓储面积及总量	5,300 cubic metres ≈ 3,000 tonnes *5,300* 立方米 ≈ *3,000* 吨
Calorific range of waste 垃圾热值范围	7–15 megajoules/kilograms *7–15* 兆焦/千克
Combustion temperature 焚烧温度	> 850 °C
Power generation 发电量	104,000 megawatt hours/year ≈ 30,000 households *104,000* 兆瓦时/年 ≈ *30,000* 户家庭用电量
District heating generation 供暖量	28,000 megawatt hours/year *28,000* 兆瓦时/年

Premnitz (fluidised bed firing)
普雷姆尼茨（流化燃烧床）

EEW Energy from Waste Premnitz GmbH
Dr.-Herbert-Rein-Straße 1
14727 Premnitz
Germany
T +49 3386 21387-3370
F +49 3386 21387-3352
premnitz@eew-energyfromwaste.com

Technical data
设备信息

Commissioning 投产时间	2001
Capacity 产能	120,000 tonnes/year *120,000* 吨/年
Number of combustion lines 垃圾焚烧产线数量	1
Calorific range of waste 垃圾热值范围	11–20 megajoules/kilograms *11–20* 兆焦/千克
Combustion temperature 焚烧温度	> 760 °C
Power generation (Σ) 发电量 (Σ)	93,000 megawatt hours/year ≈ 27,000 households *93,000* 兆瓦时/年 ≈ *27,000* 户家庭用电量
District heating generation (Σ) 供暖量 (Σ)	28,000 megawatt hours/year *28,000* 兆瓦时/年
Process steam generation (Σ) 流程蒸汽量 (Σ)	98,000 megawatt hours/year *98,000* 兆瓦时/年

Premnitz (grate firing)
普雷姆尼茨（固定床燃烧）

EEW Energy from Waste Premnitz GmbH
Dr.-Herbert-Rein-Straße 1
14727 Premnitz
Germany
T +49 3386 21387-3370
F +49 3386 21387-3352
premnitz@eew-energyfromwaste.com

Technical data
设备信息

Commissioning 投产时间	2008
Total investment 总投资额	70 million euros *70 million* 欧元
Capacity 产能	150,000 tonnes/year *150,000* 吨/年
Number of combustion lines 垃圾焚烧产线数量	1
Waste bunker capacity 垃圾仓储面积及总量	18,000 cubic metres ≈ 9,000 tonnes *18,000* 立方米 ≈ *9,000* 吨
Calorific range of waste 垃圾热值范围	8.5–16 megajoules/kilograms *8.5–16* 兆焦/千克
Combustion temperature 焚烧温度	> 850 °C
Power generation (Σ) 发电量 (Σ)	93,000 megawatt hours/year ≈ 27,000 households *93,000* 兆瓦时/年 ≈ *27,000* 户家庭用电量
District heating generation (Σ) 供暖量 (Σ)	28,000 megawatt hours/year *28,000* 兆瓦时/年
Process steam generation (Σ) 流程蒸汽量 (Σ)	98,000 megawatt hours/year *98,000* 兆瓦时/年

Schwedt
施韦特

Kraftwerk Schwedt GmbH & Co. KG
Kuhheide 34
16303 Schwedt
Germany
T +49 3332 5814-120
F +49 3332 5814-250
schwedt@eew-energyfromwaste.com

Technical data
设备信息

Commissioning 投产时间	2010
Total investment 总投资额	160 million euros *160 million* 欧元
Capacity 产能	330,000 tonnes/year *330,000* 吨/年
Number of combustion lines 垃圾焚烧产线数量	1
Waste bunker capacity 垃圾仓储面积及总量	17,000 cubic metres ≈ 7,000 tonnes *17,000* 立方米 ≈ *7,000* 吨
Calorific range of waste 垃圾热值范围	8–25 megajoules/kilograms *8–25* 兆焦/千克
Combustion temperature 焚烧温度	> 850 °C
Power generation 发电量	161,000 megawatt hours/year ≈ 47,000 households *161,000* 兆瓦时/年 ≈ *47,000* 户家庭用电量
Process steam generation 供暖量	614,000 megawatt hours/year *614,000* 兆瓦时/年

Stapelfeld
施塔珀尔费尔德

EEW Energy from Waste Stapelfeld GmbH
Ahrensburger Weg 4
22145 Stapelfeld
Germany
T +49 40 67576-0
F +49 40 67576-549
stapelfeld@eew-energyfromwaste.com

Technical data
设备信息

Commissioning 投产时间	1979
Total investment 总投资额	240 million euros *240 million* 欧元
Capacity 产能	350,000 tonnes/year *350,000* 吨/年
Number of combustion lines 垃圾焚烧产线数量	*2*
Waste bunker capacity 垃圾仓储面积及总量	12,000 cubic metres ≈ 6,000 tonnes *12,000* 立方米 ≈ *6,000* 吨
Calorific range of waste 垃圾热值范围	7.5–12.5 megajoules/kilograms *7.5–12.5* 兆焦/千克
Combustion temperature 焚烧温度	> 850 °C
Power generation 发电量	134,000 megawatt hours/year ≈ 39,000 households *134,000* 兆瓦时/年 ≈ *39,000* 户家庭用电量
District heating generation 供暖量	254,000 megawatt hours/year *254,000* 兆瓦时/年

Stavenhagen
斯塔文哈根

EEW Energy from Waste
Stavenhagen GmbH & Co. KG
Schultetusstraße 43 b
17153 Stavenhagen
Germany
T +49 39954 2462-0
F +49 39954 2462-16
stavenhagen@eew-energyfromwaste.com

Technical data
设备信息

Commissioning 投产时间	2007
Total investment 总投资额	50 million euros *50 million* 欧元
Capacity 产能	130,000 tonnes/year *130,000* 吨/年
Number of combustion lines 垃圾焚烧产线数量	1
Waste bunker capacity 垃圾仓储面积及总量	5,000 cubic metres ≈ 2,500 tonnes *5,000* 立方米 ≈ *2,500* 吨
Calorific range of waste 垃圾热值范围	11–18 megajoules/kilograms *11–18* 兆焦/千克
Combustion temperature 焚烧温度	> 850 °C
Power generation 发电量	56,000 megawatt hours/year ≈ 16,000 households *56,000* 兆瓦时/年 ≈ *16,000* 户家庭用电量
Process steam generation 供暖量	103,000 megawatt hours/year *103,000* 兆瓦时/年

Taking the lead with excellent services.

革故鼎新
成就卓越

Measurable quality is also reflected in certifications. They underline the excellent collaboration and the outstanding performance of our plants and our company headquarters.

– Certified quality management system (ISO 9001)
– Certified occupational safety management system (BS OHSAS 18001)
– Certified environmental management system (ISO 14001)
– Our plants are also certified waste management facilities pursuant to the Waste Management Facility Regulation (EfbV)

可衡量的质量也在我们获得的认证中得到体现。它们足以表彰我们的团队精神，同时展示工厂的优异业绩与总公司的杰出成就。

— 质量管理体系认证（*ISO 9001*）
— 职业健康及安全管理体系（*BS OHSAS 18001*）
— 环境管理体系认证（*ISO 14001*）
— 依据《垃圾处理专业企业条例》（简称:*EfbV*）
我们的工厂还获得了垃圾处理专业企业认证

EEW Energy from Waste GmbH
Schöninger Straße 2–3
38350 Helmstedt
Germany

T +49 5351 18-0
F +49 5351 18-2522

info@eew-energyfromwaste.com
www.eew-energyfromwaste.com

2017-12

EEW Energy from Waste GmbH
*EEW*固废能源再生有限公司
地址: *Schöninger Straße 2–3*
38350 Helmstedt

电话: *+49 5351 18–0*
传真: *+49 5351 18–2522*

info@eew–energyfromwaste.com
www.eew–energyfromwaste.com

2017–12

www.eew-energyfromwaste.com